

Karasszon Dezső tankönyvének ez a fejezete is példatárral zárul. A zsolttár-énekklés recitált formája mellett áttekinti az énekeskönyv zsolttárparafrázisait is. A teljesség igényével veszi számba a zsolttárénekeket. Így mutat rá a 150 genfi zsolttár után további 36 énekben 26 zsolttár feldolgozására.

A habilitációs eljárás keretében 2007. február 14-én két előadást tartott Karasszon Dezső. *A nagyhét himnuszai a magyar református graduálokban* című magyar nyelvű előadásának elején a református templomépítészetből vett példákkal illusztrálva tett hitet amellett, hogy a művészi igényesség a református istentisztelethez lényegéből fakadóan hozzátartozik. Ezután könyvének anyagára támaszkodva idézett a nagyheti tételek közül, s elemezte a Pange lingua himnusz Öreg Graduálban található magyar református formáját.

Karasszon Dezső a magyar nyelvű előadás után a magyar református istentiszteleti zene kezdeteiről tartott német nyelvű referátumot. Az előadóterem népes hallgatósága ebben azt követhette figyelemmel, hogyan mutatná be német hallgatóságnak a magyar protestáns egyházzene kezdeteit. Ehhez igazodva német énekpéldákkal vont párhuzamot. Az előadás súlypontja annak bemutatására esett, hogy a magyar reformátorok a zene kérdésében a zürichi példaktól független, önálló úton jártak.

A bírálóbizottság —Szabó Lajos, Ferenczi Ilona és az azóta eltávozott Pásztor János— egyhangúlag elfogadta és méltatta Karasszon Dezső írásművét és előadásait. A tankönyv és a két előadás egységesen tükrözte Karasszon Dezső az oktatásban szerzett gyakorlati tapasztalatait, kiemelkedő előadói képességét és azt az elkötelezést, hogy írásművével és szavaival is elemi erővel igyekszik megszólítani és megmozdítani a református gyülekezeteket a liturgikus zene értőbb és gazdagabb ápolására.

Végül csak azt kívánhatjuk, hogy e cél érdekében minél hamarabb számolhassunk be hasonló címen a tankönyv kiadott változatáról.

*Finta Gergely*

### Konferencia Csurgón a régi magyar zsolttárokról

A MTA Irodalomtudományi Intézete és a Károli Gáspár Református Egyetem 2007. május 24–26. között Csurgón a Csokonai Vitéz Mihály Református Gimnáziumban „Zsolttár a régi magyar irodalomban” címmel tudományos konferenciát rendezett.

Előadást tartott *Szabó András* (A régi magyar zsolttárok kutatása és irodalma), *Korondi Ágnes* (Szent Bernát nyolc zsolttára a késő középkori és kora újkori magyar imádságirodalomban), *Ács Pál* (Az allegorikus értelmezés határai a magyar reformáció zsolttáraiban), *Kovács József László* (Zsolttárparafrázis és veszedelem-ének), *Amadeo Di Francesco* (Balassi zsolttárfordításai), *Vénásch Eszter* (Egyéni és közösségi büntudat a zsolttárparafrázisokban), *Ecsedi Zsuzsanna* (Luther zsolttárparafrázisai és a XVI–XVII. század magyar zsolttárdallamai), *P. Vásárhelyi Judit* (Molnár Albert és a bibliai zsolttárok), *Imre Mihály* (Újfalvi Imre debreceni

kiadványa: Spethe — Szenci Molnár zsoldtárai, németországi párhuzamok), *Ferenczi Ilona* (Az eperjesi graduál verses és prózai zsoldtárai), *H. Hubert Gabriella* (A Psalterium Ungaricum és Szenci Molnár zsoldtárfordításainak XVII. századi befogadástörténete), *Nagy Levente* (Szenci Molnár-zsoldtárok román kontextusban), *Bódis Tamás* (Egy unitárius énekeskönyv antifónái és zsoldtárai), *Szigeti Jenő* (A szombatos imádságoskönyv zsoldtárfordításai), *Millei Rita* (Illyés István zsoldtáraparafázisai a XVII. századból), *Fekete Csaba* (Próza zsoldtár és liturgia).

A programot a *Pécsi Református Kollégium Vegyeskarának* zsoldtárhangversenye egészítette ki, amelyet a csurgói új református templomban rendeztek *Hoppál Péter* karnagy vezetésével.

PSALM. XXIV.

Mert az Ur egyedő bírt mindeneket,  
Ove az ortjág, ő az pogány népet  
Bírtja, rajtoc megmutatvan erejét  
Kézicéek.

15 Az kővérek, kik megelégettek,  
Es kik mátporra lenni késtültek,  
Diczérnéc teged minden légevényék,  
Es nyomorultac.

Es minden ő maradékí azoknac  
Neked szolgálvan terdet fejet haytnac,  
Es firol síra ők teged utálnac,  
Oh nagy ístent!

16 Az következő nép jóvadóban,  
Te igazságodat diczértében  
Magasztalják, tisztelek síjvekbén  
Az egész földön.

\*XXIII. SOLTAR. C.M.

Dominius regit me.

Hálaadás, Davidnac az ístentec van gond-  
viselésért és tapalásért.

Z Ur ennekem őrtíző pástöröm,  
Azert lemmiben még nem fogyatkozom,  
Gyönyörül síj inezőn engemet éltet, Es

PSALM. XXIII.

Es síj kies folyóvize telettot.  
Lelkemet megnyugottya síjent nevében,  
Es vezérl engem igaz ősvényében.

2 Ha az halal arnyekában jarnekis,  
De nem félne még ő fetet völgyénis:  
Mert mindenüte jelen vagy envelem,  
Velsíjöd es botod megvigasztal engem,  
Es nekem az en ellenségim ellen  
A síralt késtítesíj, eledelt adtz bőven.  
3 Az en fejemet megkenőd olajal,  
Es engemet iratz telles pohárvál,  
Jovoltod, kegyesfejed környül velsíjen,  
Es követ engem egész életemben,  
Az Ur ennekem meg engedí nyilvan,  
Hogy mind elitiglenlakjam ő házaban.

\*XXIV. SOLTAR. C.M. 62. 95. 117.

Domini est terra.

Diczeri David az ístent az Izraél népéhez  
való jóvöltáert.

Z Ur bírt egez földel,

## Rövid hírek

A Debrecenben és környékén élő református egyházenészek, kántorok s karnagyok az elmúlt évben több alkalommal is találkoztartottak. A december 16-ára szervezett első alkalom célja elsősorban az ismerkedés, tapasztalatok megosztása volt. Ekkor távlati célként műhelymunka kialakítását tűzték célul, melyben az egyházzenei élet aktuális problémáit és kihívásait meg lehet beszélni, lehetőség szerint gyakorlatias válaszokat és megoldásokat adva

rájuk. A második találkozó február 24-én volt a nagybőjtről és annak egyházzenei vonatkozásairól. Előadást tartott *Szakács György, Tóth Anikó, Nagy Csaba* és *Bessenyei Mihály*.

Március 31-én a liturgikus orgonajáték volt a téma *Gárdonyi Zsolt* vezetésével.

Június 9-én a húsvéti idő és annak egyházzenei vonatkozásai kerültek sorra. Előadást tartottak: *Szakács György, Tóth Anikó* és *Sepsy Károly*.